



恆豐 銀行

American First National Bank

誠信為本

專業為責

大廳營業時間

週一至週四：上午 9:00 — 下午 5:00

週五：上午 9:00 — 下午 5:30

週六：上午 9:00 — 下午 1:00



恆豐銀行總分行

提供業務：

- 個人：個人支票帳戶
- 個人儲蓄帳戶
- 個人定期存款帳戶
- 個人貸款
- 商業：商業支票帳戶
- 商業儲蓄帳戶
- 商業定期存款帳戶

其他服務：國際貿易業務

- 國內外匯款
- 保險箱出租

網路 / ATM www.afnb.com

<u>Houston Area:</u>		<u>Dallas Area:</u>		<u>Nevada Area:</u>	
Main Office 713-596-2888	Spring Branch 713-273-1838	Richardson Branch 972-348-3488	Harry-Hines Branch 972-348-3433	Legacy Branch 972-348-3466	Las Vegas Branch 702-777-9988
Harwin Branch 713-273-1888	First Colony Branch 713-596-2588	Arlington Branch 817-261-5585	Garland Branch 972-272-3375	Plano Branch 469-429-2422	Pahrump Branch 775-751-1773
				Carrollton Branch 972-428-5088	Amargosa Valley Branch 775-372-1100




J&K廚櫃、浴櫃總匯

佔地77,000呎規模最大之一

工廠直營

現貨供應

款式新潮

品質保證

9種顏色任選

C606 Cinnamon Maple	K10 Mocha Maple	M01 Chocolate Maple	J5 Mahogany Maple	S1 Black Coffee Maple	K9 Espresso Maple	S8 White Maple	A7 Cream Maple	J3 Greige Maple (New)

DALLAS, TX

972.247.6414
 2250 LBJ Fwy., Suite 100
 Dallas, TX 75234
sales@JandKCabinetry.com
www.jandkcabinetry.com

HOUSTON, TX

713.466.3800
 6605 Roxburgh Dr., #400
 Houston, TX 77041
sales.Houston@JandKCabinetry.com
www.jandkcabinetry.com

METAIRIE, LA

504.327.5808
 2501 Land A Rd., #200
 Metairie, LA 70001
info@jk-cabinetry.com
www.jk-cabinetry.com

iTalkBB
晴 蜓

BBB RATING
A+
專業評級 行業領先

為運動健兒 加油!

中文電視+電話

僅需 \$4.99 /月起

8/15前
**限時
免郵**

- 高清直播：央視，鳳凰，東方，浙江，東森等60多個直播頻道
- 免費點播：高清電影，綜藝，電視劇

**30天
試用退款
保證**

立即購買 還享座機超低價撥打美/加/中/港/台

- 手機APP: **免費**獲得, 有WIFI就能打國際長途

老用戶 推薦親友即可在VIP商城中**免費**兌換近10種熱門產品²

iTalkBB
VIP 俱樂部

全美誠招代理熱線 703-547-8863 | Email iTalkBBdealer@iTalkBB.com

www.iTalkBB.com | 24小時服務熱線 1-877-482-5522

休士頓店 832-203-6006 832-203-6188 休士頓百利大道 (惠康超市對面) 9188號

iTalkBB and iTalk are trademarks of iTalk Global Communications, Inc. registered in the US and other countries. 1. 家庭綜合計劃(美國)1年合約, 可撥打美/加/中/港/台等29個國家和地區; 費用不包含綜合管理費 \$3.95/月, 產品使用費, 運費等費用, 電話\$14.99/月, 電話電視一卡一機每月內\$14.99 (限電網電視用戶的 1-2線路); 需支付一次性的設備費\$48.99及安裝費; 可在www.iTalkBB.com/zh中查詢各地地址及詳情。 2. 凡親友推薦中文電視服務, 可得\$200返現金; 獎品價值高達\$190; 獎品圖片僅供參考, 請以實物為準。 3. BBB A+ Rating數據基於2016年7月20日。 iTalkBB的客戶服務團隊均位於美國。

2016年8月7日 星期日
Sunday, August 7, 2016

PRSRST SD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性廣告有效刊物

陽光國際速遞
SHINING EXPRESS HOUSTON INC.

85折優惠
新張期間

穩定 實惠
時效 無首碼

休斯頓 直航 中國

從8月1日起至10月31日
包機專線特價優惠，每磅：**\$4.5元**

中國總店：96880 Bellaire Blvd., Suite: B-24C
(原機場南原址綠洲城市廣場內)
中國分公司：678-220-5500
中國新聞部熱線：832-206-1388

美國新張日報·華府新聞日報·達拉斯日報

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團

美南日報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

全美最大亞裔獨立多媒體集團
報業·電視·黃頁·移動傳媒 **A1**

The Largest Asian Independent Multi-Media Group
in USA Newspaper·Television·Yellowpages·Design

休斯頓旅遊指南
Houston Travel Guide

美南日報
Southern Daily News
www.scdaily.com

美南國際電視網
Southern Television
www.intvnews.com

休士頓黃頁
Houston Chinese Yellow Pages
www.houston.com

美南印刷廠
U.S.A. Printing
www.chinatruck.com

休士頓旅遊指南
Houston Travel Guide

美國國際貿易中心
International Trade Center
www.international.org

美南新聞網站
www.scdaily.com

走進美國網站
Chinatruck
www.chinatruck.com

美國新聞 Tel: 281-498-4310

Fax: 281-498-2728

11222 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A.

Serving Since 1979 NO. 1148

百項罪名 香港黑幫蝦仔在美判囚終身

(綜合報導)從香港移民到美國三藩市的56歲黑幫頭目、號稱「殺殺人」的周國祥(Raymond Chow)，被控僱傭殺手、散詐勒索、洗錢、毒品走私以及販售偷盜的煙酒等162項罪名，於4日被美國聯邦北加州地方法庭判處兩次終身監禁，不得假釋。

美國聯邦法院北加州地方法庭法官查爾斯·布雷斯爾在三藩市作出上述裁決。圍繞周國祥的調查是美國聯邦機關於對華黑幫組織研究的重大行動之中的一部分，這場調查還組織了三藩市政界、加州華裔參議員余胤良被捕。

周國祥外號「蝦仁」，來自香港，青少年時期在香港加入黑幫三合會，移民來美後，曾是美國三合會第二號人物。上世纪90年代，美國聯邦因黑幫幫派被捕，以上污點入身

份出獄，腳上佩載電子監視器。

2006年接掌三藩市五洲洪門致公總會。

2014年3月26日，美國聯邦調查局FBI在三藩市主導大規模捕房行動，周國祥和加州華裔參議員余胤良等29人被捕。

周國祥的罪名是散詐勒索、洗錢和收受變數物等，被捕入獄不得假釋。同年10月16日，聯邦檢察官又以兩項殺人罪，懸吊周國祥，指控其是2006年謀殺三藩市五洲洪門致公總

2013年謀殺三藩市合勝堂成員余胤良。

聯邦檢察官表示，FBI的捕

巴西奧運獎牌榜					
实时奖牌榜		金牌	银牌	铜牌	总数
1	 澳大利亚	2	0	1	3
2	 匈牙利	2	0	0	2
3	 美国	1	4	0	5
4	 韩国	1	1	0	2
5	 日本	1	0	4	5

**美南電視頻道更改
從55.5更換至**

15.3

連5年的滲透」獲得周國祥信任，「擔任百萬美
麗和酒吧招待周國祥及其同夥就花費了百萬美
元，掌握了周國祥謀殺、敲詐勒索、洗錢及接
受贓物等犯罪事實和證據。

今年1月8日，聯邦陪審團認定周國祥162
項罪名成立，這些罪名給他帶來的最後刑罰包
括兩個終身監禁，其中謀殺梁毅一案不得假釋
。今年2月，余胤良被法官裁定5年監禁，他的
罪名包括腐敗和販賣軍火等。

法庭文件披露，周國祥掌管三藩市唐人街
的犯罪團夥數十年，不斷拉攏青少年入夥，葬
送了他們的人生。



RE/MAX UNITED
聯禾地產

全方位助新移民·安家樂業
全方位助投資者·錢德德州
頂尖地產菁英團隊·一條龍專業服務

商業地產
住家地產
物業管理
投資開發



Trí Nguyen 832-762-4690
Christina Shyu 281-796-0307
Ling Gao 832-378-1787
Christi Yao 832-806-3333



Annie Zhao 832-415-0561
Paul Liao 832-788-6699
Ping Chen 281-336-8717
Gene Feigelson 713-386-7058

Don Foronda 832-404-4171
David Wen 713-675-8020
Lulu Sun 832-606-6665
Neil Hu 713-336-3838



Daniel Kao 832-698-0246
David Nguyen 832-237-8558
Lei Jin 713-626-8986
Jerry Lee 832-433-5072

地址: 9889 Bellaire Blvd., Suite 118, Houston, TX 77036 (敦煌廣場2樓)

www.united888.com united9889@gmail.com (713) 630-8000

八達旅遊 CASINO 巴士站

訂座電話: 713-777-9988

所有賭場需21歲以上者才可以上車，需持有效照片的身分證



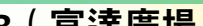
25 號出口

送\$5元或\$10 餐券



每七天 天天開車
9:00AM, 11:00AM,
1:00PM, 4:00PM,
6:30PM, 8:30PM
11:00pm

二家賭場任選，兩小時一班車



星期一至 星期日
8:30AM, 6:00PM,
8:00PM, 10:30PM

送\$10元或\$12 餐券

請注意:
新聞 11:00AM 班車

44 號出口



每七天
9:00AM
8:30PM

送\$10元

請注意:
將開 11:00AM 班車

27 號出口



星期二、三、四
9:00AM
星期五、六
9:00PM
星期日
10:30AM

送\$5元或\$10 餐券

4 號出口

上車地點: FOODTOWN / PARKWAY CENTER (富達廣場) 八號公路邊 WalMart 旁邊, 8800 W.Sam Houston Pkwy, Suite141

RE/MAX 買賣房請找王飛雪團隊

Fay Wang 王飛雪
粵語國語經紀
416-660-8838
faywang2008@gmail.com
微信: faywang2008
傳真: 416-660-8838

1. Katy 上區豪宅 近麥高雲 交通方便 westport 和 90 里湖景豪宅 旺區 環境優美 2 房 2 廁 2 車位 2010 年 12 月 6 日 5 房 2 廁 2 車位 豪華裝修 S80 萬 自住投資佳選

2. Cypress 豪宅區自住 好學校 2007 年 建 1550 方 3 房 2 廁 2 車位 交通方便 小區環境優美 只售 \$15.8 萬 急售 粵語國語

3. 密西沙加 獨立屋 2011 年 建 1500 方 3 房 2 廁 2 車位 交通方便 小區環境優美 只售 \$15.8 萬 急售 粵語國語

4. 密西沙加 獨立屋 2014 年 10 月 5 年新裝修 兩層 4 房 3 廁 雙車房 好地段 旺區 環境優美 只售 \$20 萬 急售 粵語國語

5. 密西沙加 獨立屋 2011 年 建 3400 方 5 房 3 廁 3 車位 交通方便 小區環境優美 只售 \$20 萬 急售 粵語國語

6. 密西沙加 獨立屋 2011 年 建 3400 方 5 房 3 廁 3 車位 交通方便 小區環境優美 只售 \$20 萬 急售 粵語國語

7. 密西沙加 獨立屋 2011 年 建 3400 方 5 房 3 廁 3 車位 交通方便 小區環境優美 只售 \$20 萬 急售 粵語國語

8. 密西沙加 獨立屋 2011 年 建 3400 方 5 房 3 廁 3 車位 交通方便 小區環境優美 只售 \$20 萬 急售 粵語國語

9. 密西沙加 獨立屋 2011 年 建 3400 方 5 房 3 廁 3 車位 交通方便 小區環境優美 只售 \$20 萬 急售 粵語國語

10. 密西沙加 獨立屋 2011 年 建 3400 方 5 房 3 廁 3 車位 交通方便 小區環境優美 只售 \$20 萬 急售 粵語國語

Jackie Huang 黃美枝
地產銷售/買方代表
832-512-9192
jackielee121012@gmail.com
微信: jpkcheung

1. 密西沙加 獨立屋 2011 年 建 3400 方 5 房 3 廁 3 車位 交通方便 小區環境優美 只售 \$20 萬 急售 粵語國語

2. 密西沙加 獨立屋 2011 年 建 3400 方 5 房 3 廁 3 車位 交通方便 小區環境優美 只售 \$20 萬 急售 粵語國語

3. 密西沙加 獨立屋 2011 年 建 3400 方 5 房 3 廁 3 車位 交通方便 小區環境優美 只售 \$20 萬 急售 粵語國語

4. 密西沙加 獨立屋 2011 年 建 3400 方 5 房 3 廁 3 車位 交通方便 小區環境優美 只售 \$20 萬 急售 粵語國語

5. 密西沙加 獨立屋 2011 年 建 3400 方 5 房 3 廁 3 車位 交通方便 小區環境優美 只售 \$20 萬 急售 粵語國語

6. 密西沙加 獨立屋 2011 年 建 3400 方 5 房 3 廁 3 車位 交通方便 小區環境優美 只售 \$20 萬 急售 粵語國語

7. 密西沙加 獨立屋 2011 年 建 3400 方 5 房 3 廁 3 車位 交通方便 小區環境優美 只售 \$20 萬 急售 粵語國語

8. 密西沙加 獨立屋 2011 年 建 3400 方 5 房 3 廁 3 車位 交通方便 小區環境優美 只售 \$20 萬 急售 粵語國語

9. 密西沙加 獨立屋 2011 年 建 3400 方 5 房 3 廁 3 車位 交通方便 小區環境優美 只售 \$20 萬 急售 粵語國語

10. 密西沙加 獨立屋 2011 年 建 3400 方 5 房 3 廁 3 車位 交通方便 小區環境優美 只售 \$20 萬 急售 粵語國語



國際陳式太極拳推廣中心

International Chen Style Tai Chi Developing Center

www.chenstyletaiichi.com 練太極拳是養生保健、強身防身的首選



青少年新班	成人新班
星期六 3:00pm 美國陳式太極拳掌門人 美國陳式太極拳總會會長 國際十大武術名師之一	星期六 6:00pm 星期二 11:00am, 星期三 5:00pm 程進才大師親自授課

9968 Bellaire Blvd., #200 Houston TX 77036 (黃金廣場中心) TEL: (713)270-6797



新屋專家 買方代表 (Buyer's Agent)

投資 / 自住 / 商業

Paul Lin
林濟周

(281) 704-3298 PaulLinProperty@gmail.com

Please Text or Call Paul Lin Property anytime

KINGS SPA



休士頓獨一無二
服務品種最齊全的
豪華休閒養生會所

紅外線桑拿、乾濕蒸汽房、按摩熱池、
 男女淋浴間、儲物櫃、休息廳.....
 環境一流，專業技術，服務一流。

網址：www.kingsspatx.com

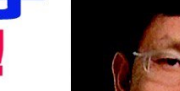
地址：12000 Bellaire Blvd. Suite 138A

誠徵多名女按摩師
電話：281-506-2000

一百日內賣出您的房子 否則我會買下它！

(過去五年內只須購回十八幢房子)

- 過去26年內共售出超過2655幢房子
- 全德州ERA地產公司，94/95/96年銷售總冠軍
- '97及98H.B.J.全曉士鎮經紀排行榜第八及第九名
- 'Katy好學區4畝2.5街，2715只售值\$284,900。
- 大理石臺面·噴水·軟水系統·按摩浴缸·實木地板·采光特佳



林啟昌 K.C. LAM

K.C.LAM房產團隊電話：832-330-4200/281-265-2526

鳳城海鮮酒家

7320 S.W. FWY #113, Houston, TX 77074

訂座電話: (713) 779-2288

獨家推出

秘制鹹豬手
特色牛仔粒
燒汁法國鵝肝什蔬
鳳城精巧骨
日式醬螺螄

紅蔥頭走地雞
蜜汁燒豬頸肉
澳門燒豬仔
鳳城秘制骨
中山魚頭煲

燒汁什蔬鵝腸
木瓜牛仔骨煲
乾燒原只帶子皇

游水加州珊瑚蝦
阿拉斯加皇帝蟹
波士頓龍蝦皇
西雅圖大蟹
紐約游水黑斑
加州游水紅斑
西雅圖游水彩虹魚
波士頓活帶子
西雅圖大蟹

每日常備東西岸游水海鮮

天天茶市

Monday - Friday 10:30am - 3:00pm
Saturday, Sunday 10:00am - 3:10pm

服務休士頓 25 載 豪華禮堂, 多間 VIP 房, 宴客首選。



Southwest REALTY GROUP 地產



中國城附近大連路，以商業區
47000平方，可租可買，
回報極高



工業區 240000平方，
回報率為8%3年款，可租可買



Kenneth Li 李雄
商業房地產專家



電話: 936-338-3388
電郵: kili@ccim.net
微信: kennethliusa



30年 房地產租賃及管理經驗
50位 房地產全職專業團隊為您服務

6918 Corporate Dr., #A5 (精英貴族), Houston, TX 77036
電話: 713-988-1668 傳真: 713-988-1634

紀念孫中山 150 週年 兩卸任副總統同席

(中央社) 洪門忠義文化高峰論壇暨紀念孫中山誕辰 150 週年活動今天在高雄舉行，前副總統吳敦義與呂秀蓮同席，互動良好。這項活動晚間在高雄漢來飯店舉行，有全球各地洪門會員參加，前考試院長許水德、前總統府資政趙守博、親民黨祕書長秦金生等人亦有到場，呂秀蓮感謝主辦單位她退休這麼久了，還

總統府：肯亞台人無罪 應儘速獲釋回台

(中央社) 肯亞警方打算將 5 名涉詐騙的台灣人遣送中國。總統府今天表示，任何國民在海外犯罪，理應押解回台，何況肯亞法院已宣判本案相關中華民國國民無罪，幾位國人應得儘速獲釋回台。肯亞法院昨天判決 5 名涉電信詐騙台灣籍嫌犯無罪，但據了解，肯亞警方不理會法院



顏慶章陳明堂出席研討會。台灣國際法學會理事長顏慶章(右)、法務部次長陳明堂(左)6日出席「南海仲裁案與台灣學術研討會開幕典禮」。

中研院南部院區 蔡總統盼快速執行

(中央社) 總統蔡英文今天下午前往位於台南市的中研院南部院區預定地視察時表示，希望這個計畫可快速進入執行階段，帶動整個南部研發能量。蔡總統下午在中央研究院院長廖俊智、台南市長賴清德等人陪同下，前往位於中研院南部院區預定地旁的交通大學台南分部聽取簡報，並遠眺一旁的預定地。蔡總統表示，中研院南部院區是一個很重要的案子，但過去一段時間確實有一點延遲下來；今天就是把過去對這個地區發展的想像做一個階段性總結，希望總結之後進入下一個階段，加速執行。蔡總統指出，中研院南部院區將來會以能源為研發主題，再搭配農業科技、經濟、人文

參訪良作工場 總統稱許傳道士經營企業

(中央社) 總統蔡英文今天參訪雲林大埤的良作工場農業文創館，稱許以傳道士精神經營企業，期望農業創新理念的實踐，帶引更多企業廠商向前走，成為這世代努力的目標之一。稍早，總統前往雲林古坑，中研院因逝世的「農運先驅」林國華，慰問家屬希望節哀，看到林國華在獄中所寫的農運過程書信，對其爭取農民權益的奮鬥，表達最高敬意。總統隨後參訪良作工場農業文創館，聽取董事長吳良民、營運長吳季衡(國際知名服裝設計師吳季剛的父兄)說明企業經營過程、文創館設計與農業創新理念。總統稱許農業文創的具體實踐，深感吳良民、吳季衡父子有如「傳道士」，不只做好企業，將理想與理念付諸實行，還在說服更多人加入行列。總統期勉，參訪現場有政府官員、民代，在聽完簡報後，「都知道我們的任務在哪裡」，要將長期投入此領域實踐者的感受、經驗及對未來的期待，轉為國家政策，帶引更多企業廠商向前走。總統表示，食安、農業問題是社會大眾最關切的事，未來農業要如何開創新景象、有競爭力、很自豪，是這世代要努力的目的



參訪良作工場 總統：產業需求轉為政策。總統蔡英文(前中)6日參訪良作工場農業文創館，對業者投入農業畜牧的革新作為，勉勵陪同官員與民意代表，「知道自己的任務在哪」，將產業需求轉換為國家政策。

梅克爾挺住民粹批評 謝金河：值得借鏡

(綜合報導) 財信傳媒董事長謝金河在臉書上，她說早已預料接受難民會帶來問題，但如果德國將他們拒於門外，必然造成更大無法挽回的災難，人道災難只是其一，還有其他更複雜的問題。謝金河說，德國連續遭受恐怖攻擊，從阿富汗少年火車站砍人，到慕尼黑商場槍擊案，甚至一連串敘利亞難民襲擊平民事件，整個社會被挑起對難民的仇恨情緒，反對黨也見縫插針，攻擊梅克爾的難民開放政策。他直言，在恐攻威脅頻傳情況下，此時是政客大玩民粹的好時機，政客挑撥對難民的仇恨情緒，指責難民未心存感恩，反而成為社會的不定時炸彈，梅克爾的開放難民政策當然成了衆矢之的；假如這情況發生在台灣，恐怕吵得沒完沒了。不過，梅克爾面對千夫指責，仍然一肩扛



里約奧運開幕 中華代表團進場。巴西歷經 7 年籌備，並投入近 120 億美元，2016 年里約熱內盧奧運點燃戰火，5 日晚間(當地時間)在馬拉卡那體育場(Maracana stadium)舉行開幕活動。中華代表團(圖)由馬術女將汪亦岫任掌旗官率團進場。

廣島紀念核爆 71 周年 安倍出席遇抗議

(綜合報導) 日本廣島市 6 日在和平紀念公園舉行原子彈爆炸 71 周年的紀念活動。有約 1000 名日本各地民眾在附近集會遊行，反對首相安倍晉三出席紀念儀式，抗議安倍政府推動新安保法等政策。安倍在當天的講話中提到了「無核三原則」，並呼籲維持和強化《不擴散核武器條約》體制。廣島市民鄭伊佐表示，安倍政府去年強行通

法國雜誌社遇襲案襲擊者被指與“基地”成員有聯系

(綜合報導) 據法國媒體報導，兩名在逃嫌犯 8 日在埃納省維萊科特雷市被發現行蹤，法國政府已出動精銳反恐特警部隊——黑豹突擊隊和國家憲兵特勤隊進行抓捕。據報道，此前有一名加油站工作人員於 8 日早晨看到嫌疑人乘坐一輛灰色雷諾車出現在埃納省。法國 8 日舉行全國哀悼活動，並降半旗 3 天，悼念襲擊事件遇害者。8 日，歐美媒體紛紛挖出庫阿奇兄弟的底細，發現弟弟謝裡夫曾有案底。據法國媒體報導，庫阿奇兄弟出生在法國巴黎第 10 區，父母是阿爾及利亞移民。不過，弟弟謝裡夫後來被送到法國西部城市雷恩，寄養在別人家裡。法國《解放報》在報道謝裡夫時稱他為「孤兒」，可見他在雷恩的生活並不如意。後來，謝裡夫回到巴黎，與哥哥賽義德團聚，不過他在巴黎壓根找不到好工作，只能兼職送披薩和魚貨。法國媒體稱，兩兄弟最初的時候並不是宗教極端分子，只是有些“小毛病”。2003 年，美國發動伊拉克戰爭。與此同時，在巴黎 19 區，“基地”組織成員開始大肆煽動年輕人前往伊拉克實施自殺式襲擊。在那段時間，謝裡夫與一名宗教極端分子交往頻繁，在他的教唆下，謝裡夫準備前往伊拉克加入極端組織，對抗美國人。《紐約時報》報道稱，2005 年，22 歲的謝裡夫開始進入法國有關方面的視野。那一年，他在臨出發去伊拉克前被逮捕。2008 年，謝裡夫被控與巴黎 19 區的“基地”組織成員存在聯系並觸犯刑法，法庭當時判他三年監禁，不過他只服刑 18

在從旁邊一座樓房屋頂拍攝的一段畫面中，可以清楚看到庫阿奇兄弟的裝備齊全，他們身穿黑衣、頭戴蒙面的風雪帽、腳踏運動鞋、他們身上套著一件裝滿彈夾的背心，

英警方監控“維基揭秘”網站創始人阿桑奇 花 1000 萬

(綜合報導) 為了監控在厄瓜多爾駐英使館藏身的“維基揭秘”網站創始人朱利安阿桑奇，截至目前英國納稅人已經花費了



(路透社)

菲律賓總統公開發飆 怒罵美國駐菲大使

(綜合報導) 據菲律賓媒體報導，菲律賓總統杜特爾特 5 日晚間再度公開發飆，怒罵美國駐菲大使古德伯格，指責對方干預菲國政治事務。5 日晚間，杜特爾特在菲中部城市宿務拉布拉布兵營內面對軍人發表講話時稱，他與美國國務卿克里“還可以”，與他吵架的是美國駐菲大使古德伯格。他在用髒話罵過古德伯格後，坦言自己被古德伯格惹火了。杜特爾特指責古德伯格在菲律賓今年舉行總統選舉期間不時發表言論，干預菲國選舉，“他本來不該這麼做”。杜特爾特與古德伯格在選前就打過激烈嘴仗。當時，杜特爾特一度放話要求古德伯格“閉嘴”，並公開揚言，如果美國要斷絕與菲律賓的外交關係，他不會在乎。

如今在使館尋求庇護的阿桑奇受到了英國警方的全天候嚴密監控，並且這一狀態已經持續了兩年多。報道稱，兩年多來，英國警方將其所在大樓嚴密包圍，並為此付出了約 970 萬英鎊的開支。日前這一發人深省的数字被英國民眾在某網站公布出來。根據計算，如此一大筆錢足夠為英國貧困人士購買 800 萬噸飯，為 1.7 萬兒童支付一年的學費，為 3.8 萬病人支付一夜的住院費用。有英國人就指責稱，這強加給英國納稅人的額外負擔都因為瑞典官方拒絕前往英國調查阿桑奇。

人身傷害及意外事故辯護律師
刑事辯護律師(曾任檢察官)

李永中律師
Grace Lee Connolly
Tel:(713)628-6087
www.graceleeconnolly.com
2429 Bissonnet, #166 Houston, Texas 77005

鄧隆隆大律師
713-818-0707
832-818-0707

鄧隆隆律師
Simon Tang, J.D., Ph.D.,
Attorney at Law

傳真:832-201-7733
電郵:e-mail: info@tang-law.com
地址:9999 Bellaire Blvd., Suite 350,
Houston, Texas 77036(恒豐銀行3樓)

雷允士律師
Jim Leavens, J.D.,
Of Counsel

意外受傷 車禍 醫生誤診 不成功,不收費	商業訴訟 公司登記註冊 稅務稽查及上訴 地產糾紛及上訴 商業合同、民事糾紛談判和 生意買賣、商業糾紛的策訂 房地產買賣、過戶 商標、專利申請 遺囑、信託 婚前協議、離婚	刑事法 刪除犯罪記錄、封存刑事案底 金融詐騙、非法集資、監獄保釋 青少年犯罪、偷竊、販毒、打架、持槍 酒醉駕車、妓女罪、組織賣淫罪 無照按摩、無牌開店、足療服務違規 代辦德州各類職業執照 及營業牌照之申請 性暴力、家庭暴力 守行為期提早結束	移民入籍 涉刑事之、疑難移民案件 涉刑事之綠卡吊銷 涉刑事之公民入籍 移民抵押保釋、政治庇護 移民法庭辯護、驅逐出境辯護 聯邦法庭上訴 通解出現後重返美國 投資移民 親屬、工作、分公司經理移民 旅遊、商務簽證及延期
---	---	---	--

Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court; Not Certified by Texas Board of Legal Specialization

保羅·牧迪 律師事務所
LAW OFFICE OF PAUL N. MOODY, P.C.

專精 離婚 車禍

不論對方不簽字,不在美,失蹤都可成功

專業執照出庭律師確保您能獲得最高賠償不成功、不收費。
總賠償金額累積超過千萬美元
24小時緊急事故專線專線

律師費調降為賠償金額之25%

破產 中辦個人破產(保證成功)
中辦公司破產
保護個人資產
客人資訊保密

刑事案 曾有多次辯護謀殺案的刑事專業執照律師
為您出庭辯護各類刑事案件
移民事 專精各種庇護、移民、移居出境並至移民法院出庭辯護、移民監獄保釋、職業移民、親屬移民、L1/L2/L3簽證、未婚夫妻簽證、單身證明、受虐配偶、自行申請綠卡
華語專線: (713)977-1616
華人法律助理: Amber Ling(SMU 法學碩士)

通用傳訊 超值省錢套裝 xfinity Comcast

General Communication Inc.

dish AUTHORIZED RETAILER 長城平台 22 個頻道 最新優惠 \$14.99/月 台灣天王套裝 21 個頻道+TVBS \$19.99/月 香港翡翠電視 9 個頻道 \$19.99/月 英文 120 個新聞、體育、娛樂頻道 \$34.99/月 永久免費 HD 高清頻道 ★優惠套裝需加訂英文頻道	電視 1 年合約套裝 \$44.99 (1-12 Months) ★超過 140 個頻道 ★包括天綫陣列費	網路 1 年合約套裝 \$39.99 (1-12 Months) 25MB 下載速度	電視+網路 2 年合約套裝 \$79.99 (1-12 Months) \$129.95 (1-24 Months) 75MB 下載速度 ★全免無限通話 ★免費無限網打中國、香港、新加坡、加拿大和韓國	網路+電話 2 年合約套裝 \$59.99 25 MBPS 下載速度 ★全免無限通話 ★免費無限網打中國、香港、新加坡、加拿大和韓國	電視+網路+電話 2 年合約套裝 \$99.99 (1-12 Months) \$159.95 (1-24 Months) 155MB 下載速度 ★超過 140 個頻道 ★包括天綫陣列費 ★全免無限通話
---	--	---	---	--	--

★Comcast 電話包括免費無限制打中國、香港、新加坡和韓國。

限時優惠

多種型號全自動清洗及易拆洗抽油煙機,特價 \$288-\$595

**有抽油煙機樣品展示和專人為你詳細解釋及專業安裝,請來電洽詢

★所有優惠有條件限制, 請來電洽詢

我們也有商家 Business 最優質的網路和電話、電視服務 餐館、辦公室、商場.....

SUMMER Energy 最低的價格、最大的優惠 我們的代理住家和商業用電服務

www.generalcomm.com Tel:281-983-0088 1-866-772-0888 6515 Corporate Dr. #R, Houston TX 77036

中國多型戰機南海巡航

促進海上實戰訓練 提升應對安全威脅能力

香港文匯報訊 據澎湃新聞報道，中國空軍新聞發言人申進科大校6日宣佈：中國空軍組織轟-6K、蘇-30等多型戰機飛赴南海，對南沙島礁和黃岩島附近空域實施戰鬥巡航，推動海上方向實戰化訓練深入發展，提升應對各種安全威脅的實戰能力。

申進科大校介紹，中國空軍組織轟炸機、戰機、預警機、偵察機和空中加油機等多型飛機，從多個機場起飛，遂行此次南海巡邏任務，構建起海上制空、突防突擊和支援保障力量為一體的作戰體系。期間，中國空軍蘇-30戰機兩次實施海上空中加油。

中國空軍此次赴南海戰鬥巡航，突出複雜電磁環境下作戰體系運用，以偵察預警、對空戰和島礁巡邏等為主要樣式組織行動，達成了戰鬥巡航目的。

練戰術戰法 礪血性膽氣

申進科大校說，中國空軍戰略轉型正處在由量變積累到質變跨越的關鍵時期，主建不能忘戰。空軍組織常態化南海戰巡，練戰術戰法，礪血性膽氣，推動海上方向實戰化訓練深入發展，提升應對各種安全威脅的實戰能力，捍衛國家主權、安全 and 海洋權益。

空軍新聞發言人表示，走過六十七年光輝歷程的中國空軍，已經成長為多品種、多機種構成的現代化戰略性軍種，是捍衛國家主權和民族尊嚴、維護國家空天安全和發展利益的重要力量。空軍官兵把“主建不能忘戰”貫徹落實到每時每刻、每個戰位，時刻不忘練兵備戰，能打勝仗這個初心，緊貼使命任務、作戰對手和戰場環境強化實戰化訓練，不斷提升打贏能力，維護國家空天安全。



中國空軍組織多型戰機飛赴南海戰鬥巡航。網上圖片
中國空軍蘇-30戰機實施空中加油。網上圖片
轟-6K飛機在南海群島空域巡邏。網上圖片

轟-6K和蘇-30參數	
■轟-6K	
翼展：	32.3米
機長：	34.8米
最大飛行重量：	75.8噸
最大載彈量：	12噸
最大航程：	9,000公里以上
最大作戰半徑：	3,500公里左右，可打擊4,500公里外的地面固定目標
一次發射量：	108枚炸彈
■蘇-30	
翼展：	14.70米
機長：	21.94米
最大起飛重量：	33.5噸
最大載彈量：	8,500千克
航程：	4,000千米（空中不加油）、5,200千米（一次加油）、6,900千米（二次加油）
武器裝備：	共有12個外掛點，可攜帶總重量達8噸的導彈、炸彈

資料來源：百度百科及環球軍事網

三沙將建專業救援隊

香港文匯報訊 據新華社報道，6日從海南省三沙市政府獲悉，交通運輸部南海救助局局長林志豪日前在三沙市表示，將進一步加強南海海上救助力量建設，為三沙提供一專業救援隊伍，更好地履行南海海上救援國際義務。

履行海上救援國際義務

據介紹，近年來，南海救助局及海南海事局在水上救助、搶險打撈及其他南海應急救援行動中作出了重要貢獻，南海救115輪和118輪常年在西沙海域常態化巡邏值守，為緊急開展海上救援、服務船舶、百姓提供了有力抓手。2013年超強颱風“蝴蝶”正面襲擊三沙，造成88名廣東漁民遇險，南海救助局緊急出動救助輪船和直升機，海南海事局出動上百架次飛機及船隻，在颱風大救援中發揮了不可替代的重要作用。

肖保說，隨著三沙建設發展不斷推進，往來三沙海域的船隻逐年增多，三沙對於海上救助能力裝備建設的需求更加突出，三沙漁民安全潛水及救助技能也急需得到培訓，以滿足漁民轉產轉業、漁民救助能力培訓、南海海域水及設施和通航船舶救援保障的需要。

林志豪表示，下一步，南海救助局將按照三沙相關規劃，抓緊研究相關事項，加強救助能力建



三沙市曾於7月中旬在西沙海域舉行海空應急救援演練。資料圖片

回應大量船隻現釣島 中方重申擁主權

香港文匯報訊 據中國外交部網站消息，6日早上在釣魚島海域發現中方海警船和大量中國漁船，日本外務省就此向中方提出交涉。外交部發言人華春瑩就外媒相關報道記者問時表示，正採取措施管控事態。

華正探措施管控事態

華春瑩表示，中方在釣魚島問題上的立場是明確的、一貫的。釣魚島及其附屬島嶼是中國的領土，中國對上述島嶼及其附近海域擁有無可爭辯的主權。

同時，中方正在採取措施妥善管控有關海域的事態，我們強烈希望日方恪守雙方有關原則共識精神，冷靜看待目前事態，不要採取任何可能導致局勢緊張和複雜化的行動，共同為有關海域的穩定作出建設性努力。

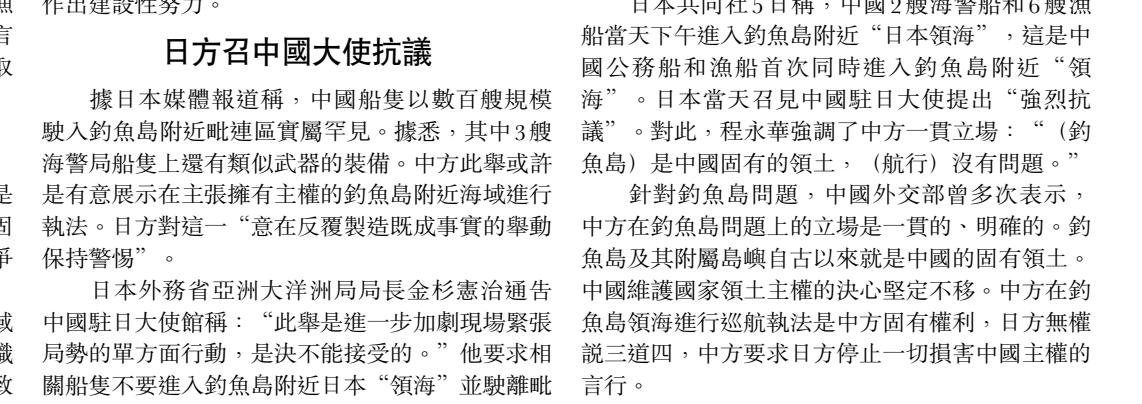
日方召中國大使抗議

據日本媒體報道稱，中國船隻以數百艘規模駛入釣魚島附近毗連區實屬罕見，據悉，其中3艘海警局船隻上還有類似武器的裝備。中方此舉或許是有意展示在主張擁有主權的釣魚島附近海域進行執法。日方對這一“意在反覆製造既成事實的舉動保持警惕”。

日本外務省亞洲大洋洲局長杉憲治通告中國駐日大使館稱：“此舉是進一步加劇現場緊張局勢的單方面行動，是決不能接受的。”他要求相關船隻不要進入釣魚島附近日本“領海”並駛離毗連區。

日本共同社5日稱，中國2艘海警船和6艘漁船當天下午進入釣魚島附近“日本領海”，這是中國公務船和漁船首次同時進入釣魚島附近“領海”。對此，經永華強調了中方一貫立場：“（釣魚島）是中國固有的領土，（航行）沒有問題。”

針對釣魚島問題，中國外交部曾多次表示，中方在釣魚島問題上的立場是一貫的、明確的。釣魚島及其附屬島嶼自古以來就是中國的固有領土。中國維護國家領土主權的決心堅定不移，中方在釣魚島領海進行巡邏執法是中方固有權利，日方無權說三道四，中方要求日方停止一切損害中國主權的言行。



三沙市曾於7月中旬在西沙海域舉行海空應急救援演練。資料圖片

TOYOTEC

服务华人朋友多年 专业銷售二手车

2008 HONDA ACCORD, \$5900

2000 TOYOTA CAMRY, \$3700

2002 LEXUS ES330, \$4600

2005 BMW 330ic \$4900

我们有大约50辆车供您选择

中文热线: (832)-387-9725 Mr.TOMMY

3414 Sage Rd., 77056, Houston, TX

休士頓華嚴蓮社

Avatamsaka Buddhist Lotus Society

休士頓華嚴蓮社每週開放七天 (週一至週六上午9:00-下午5:00)。每週日皆有法會，由上午9:00-下午5:00

每月定期共修法會及活動

英語禪修班 九時起 每月第一個星期日

禪修八十八佛洪名寶懺 九時起 每月第二個星期日

英語禪修班 九時起 每月第三個星期日

禪修青年團契 九時起 每月第四個星期日

禪修禪師 九時起 每月第五個星期日

地址：9369 Wilcrest Dr., Houston, TX 77099

電話：(281) 495-9700 (281) 879-4485

傳真：(281) 498-2984

德州佛教會玉佛寺

Texas Buddhist Association

Jade Buddha Temple

會長淨海法師 副會長宏光法師

五供佛早晚課 晚課 10:00am-5:00pm

每週日 09:00am-11:30am 恭請法師講經

10:00am-12:00pm 恭請法師講經

01:30pm-03:00pm 恭請法師講經

03:00pm-04:30pm 禪修研討

每月第三週六 10:30am 海幢放生及素食助餐

圖書經法會 每月書影帶展覽歡迎借閱

每日第二四週四 7:30P-9:30P 西北區佛學研討會

每月第三週六下午2:00P-4:00P 佛道修持講座在大德寶殿

6969 WestBranch Dr.Houston, TX 77072

TEL (281) 498-1316 Fax (281) 498-8133

Website: www.jadebuddha.org

西南華人浸信會

Southwest Chinese Baptist Church

12625 Sugar Ridge Blvd., Stafford, Texas 77477

281-495-1511 網址: www.swcbc.org 郵箱: info@swcbc.org

敬拜日 英語禪修 粵/國主日學、兒童事工 9:30am

敬拜三 粵語禪修(粵語通話)、英語主日學、兒童事工 11:00am

敬拜五 AWANA 兒童聚會 7:30pm

敬拜六 英語青少年團契 7:45pm

敬拜六 高中 SAT 補習班 7:45pm

敬拜六 通五生活團契、普通話小組及其他聚會 7:45pm

敬拜六 各團契小組聚會時間及教會活動詳情，請瀏覽本會網頁

Memorial Church of Christ

中文堂

周日 中文主日學及團契 (Family Center #303): 9:30 Am

英文成人及兒童主日學: 9:30Am

英文敬拜: 8:20Am; 10:30Am

地址: 900 Echo Lane, Houston, Texas 77024

連絡人: 陳相如 電話: 713-732-6265

(本教會設有聖潔學校, 其學分可轉至正統浸信會學院, 並申請聖潔神學碩士和碩士學位, 並可保持學生身份)

美眾議長：今年不會對TPP投票

綜合報導 美國眾議院議長、共和黨議員保羅·瑞安日前表示，由於缺乏足夠議員支援，眾議院今年不會對跨太平洋夥伴關係協定(TPP)進行投票。

瑞安當天接受威斯康星州公共電臺採訪時說，沒必要在今年11月美國總統大選結束後就TPP舉行投票，因為他認為歐巴馬政府不能在去年底前為TPP爭取到足夠的議員支援。他表示，拿不到足夠的票數而對TPP投票只會遭到國會否決，沒有任何意義。

美國擬向安理會提交禁止爆炸性核子試驗議案

綜合報導 多名美國政府相關人士近日透露，歐巴馬政府計劃最早在今年9月向聯合國安理會提交呼籲禁止爆炸性核子試驗的議案。此舉旨在借《全面禁止核子試驗條約》(CTBT)開放簽署20週年之機，維持邁向“無核武世界”的聲勢。

報道稱，此前，CTBT因多國未批准而尚未生效。雖然歐巴馬政府呼籲儘快批准CTBT，但受到在國會佔據多數的在野黨共和黨的反對，尚未獲批眉目。歐巴馬希望以繞開國會的方式，促使要求CTBT生效的國際輿論高漲。

如果該議案獲得通過，對於總統任期餘下不到半年的歐巴馬而言，將是一筆“政治遺產”，但預計國會必會提出反對。美國《華盛頓郵報》報道稱，歐巴馬政府已向國會說明該政府計劃的計劃。

相關人士介紹稱，歐巴馬政府今年春季以來多次召開部長級會議，探討修改核政策，還討論了宣佈“不首先使用核武器”和削減核現代化預算等，預計近期將公佈新政策。歐巴馬對核爆地廣島進行歷史性訪問後不久，其親信、總統助理本·羅茲就在6月上旬表示“總統正在考慮促使(呼籲廢核的2009年)布拉格演說中闡述事項向前邁進的方法”。

歐巴馬：IS繼續失地呈現頹勢 轉向組織大型恐襲

綜合報導 美國總統歐巴馬表示，在俄羅斯與美國被禁止的恐怖組織“伊斯蘭國”(IS)正在喪失領地，但其仍有組織進攻的能力。歐巴馬表示：“‘伊斯蘭國’正在喪失領地，但仍有組織和鼓勵進攻的能力。”

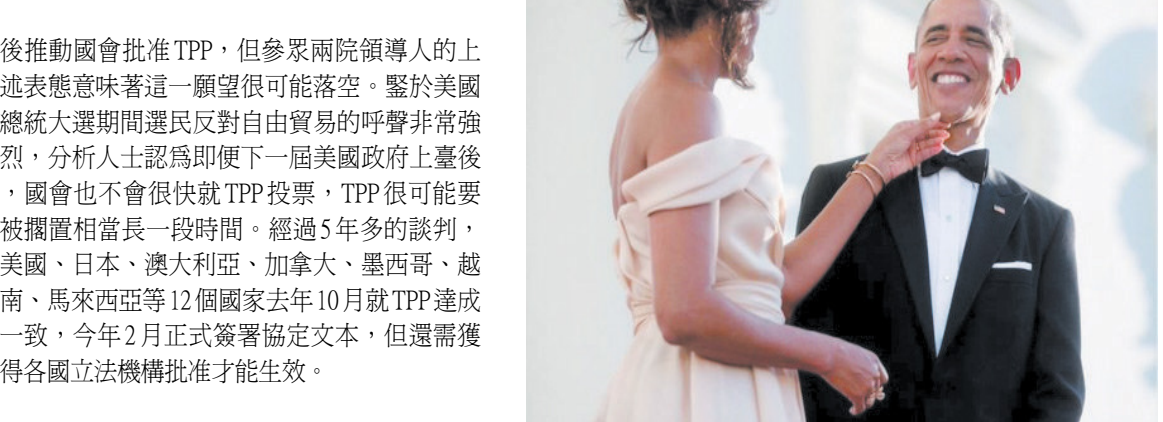
他補充稱：“‘伊斯蘭國’在敘利亞和伊拉克的頹勢似乎迫使他們轉向我們此前未見過的策略，把主要注意力放在大型恐怖襲擊上，包括在美國的恐怖襲擊。”

他承諾：“在各條戰線上發動打擊‘伊斯蘭國’的進攻行動。”

瑞安表示，他對TPP存在一些疑問，歐巴馬總統需要對TPP的某些關鍵條款重新進行談判後才有可能獲得國會批准。他認為，歐巴馬不大可能在今年完成重新談判的工作。

美國參議院多數黨領袖、共和黨議員米奇·麥康奈爾近期也表示，由於共和黨總統候選人特朗普和民主黨總統候選人希拉裏·克林頓都明確表示反對TPP，今年參議院對TPP進行投票的可能性很小。

歐巴馬政府原本打算在11月總統大選結束後推動國會批准TPP，但參眾兩院領導人的上述表態意味著這一願望很可能落空。鑒於美國總統大選期間選民反對自由貿易的呼聲非常強烈，分析人士認為即便下一屆美國政府上臺後，國會也不會很快就TPP投票，TPP很可能要被擱置相當長一段時間。經過5年多的談判，美國、日本、澳大利亞、加拿大、墨西哥、越南、馬來西亞等12個國家去年10月就TPP達成一致，今年2月正式簽署協定文本，但還需獲得各國立法機構批准才能生效。



歐巴馬55歲生日：拜登曬友情手鍊 米歇爾愛的告白

綜合報導 近日是美國總統歐巴馬的生日，副總統拜登在社交網絡上上傳了一張有他與歐巴馬名字的友情手鍊，上面有歐巴馬與拜登的名字。原來，6月時，歐巴馬上傳過一段主題為“5件比註冊為選民更難的事”的幽默影片，影片中，歐巴馬就笨手笨腳地在編織這兩條友情手鍊。此外，第一夫人米歇爾也祝歐巴馬生日快樂，她寫道：“55歲還是這麼年輕，且笑容仍擁獲我愛你”。

拜登(Joe Biden)在社交網絡上說：“歐巴馬55歲生日快樂！我的兄弟，永遠最好的朋友。”

8歲絕症男孩成海軍陸戰隊隊員 願望實現後離世



綜合報導 洛杉磯8歲男孩懷亞特·吉勒特天生患有罕見的基因紊亂疾病，他一直勇敢地與疾病作鬥爭。7月27日，他實現了自己的願望，獲得他的鷹、地球和貓徽章，不幸的是，7月31日，懷亞特因腎衰竭而去世。

據報道，指揮官羅伯特·內勒7月25日表示：“懷亞特進行的勇敢戰爭絕對有‘海軍陸戰隊’風範。如果我能獲得這一頭銜，我相信我我希望這個小小的舉動能在懷亞特和他的家人進行巨大戰役期間帶來一點小小的鼓勵。”

懷亞特的父親傑裏邁亞是一名軍隊教官，網上請願出現幾天之後，應請願要求，內勒授予這名患有絕症的男孩榮譽海軍陸戰隊員的榮譽。懷亞特在網上寫道：“我們依然希望懷亞特能恢復，但是似乎可能性不大。儘管進行了透析，他過去幾天的情況也不樂觀。我們回家時，懷亞特的時間只有5到14天了。”

她寫道，這個家庭也沒有存款了，他們請求捐款，幫助他們支付帳單，並應付可能的葬禮開支。就像詩裏寫的：當懷亞特，吉勒特上天堂的時候，他就能告訴聖彼得“先生，又一名海軍陸戰隊員報到”。

懷亞特的父親傑裏邁亞是一名軍隊教官，網上請願出現幾天之後，應請願要求，內勒授予這名患有絕症的男孩榮譽海軍陸戰隊員的榮譽。懷亞特在網上寫道：“我們依然希望懷亞特能恢復，但是似乎可能性不大。儘管進行了透析，他過去幾天的情況也不樂觀。我們回家時，懷亞特的時間只有5到14天了。”

啟建地藏法會通知

農曆七月為佛教孝月節，本社定於二〇一六年八月十九日（星期五）至八月二十一日（星期日）（農曆七月十七日至十九）止，舉行地藏孝親薦亡超渡法會三永日。每日上午九時起恭誦地藏菩薩本願經，拔度先亡、高超極樂、早生淨土。法會期間每日上午奉獻妙供，上供十方三寶，下濟六道群靈。屆時敬請諸大護法，駕臨拈香，同崇孝思，共薦先靈為禱。凡欲超渡祖先、親友、冤親債主者，即日起，敬請與本社聯絡登記，以利作業。

法會期間，每日正午備有素齋供眾，屆時敬請踴躍參與，同沾法益，共邀福庇！

德州休士頓華嚴蓮社 謹訂

地點：9369 Wilcrest Dr. Houston TX 77099

電話：(281)495-9700 or (281)879-4485

安倍撒錢28萬億欲救經濟 專家：飲鴆止渴 弊大於利

綜合報導 日本召開內閣會議，會議上宣佈推出大型刺激方案，規模超過了28萬億日元。這也是1992年以來的第三高的水準。日本首相安倍晉三在上周的演講中已經提到了這個刺激計劃的規模，表示需要更多投資來推動經濟增長。

駐日記者藍建仲介紹，日本政府在2日下午的臨時內閣會議上制定了總額為28.1萬億日元的經濟措施，主要就是為了擺脫通貨緊縮，希望通過擴大借款同時追加年度的支出，擺脫目前的經濟不景氣的狀況。主要內容還包括大力發展公共工程以及為低收入者發放現金等等，公共工程包括興建海濱以及提前建設磁懸浮的中央新幹線，提出的金額並不是今年一次性實現，要分多年落實。

這套大型的刺激方案出來後，東京市民以及一些經濟學家並不很看好，比如給2200萬的低收入者每人發放1.5萬日元，經濟學家就指出這個金額是很少

韓前官員：部署“薩德”是樸槿惠政府外交政策失敗

綜合報導 韓國前統一部長官丁世鉉近日在接受記者專訪時指出，韓國在美國的施壓下做出部署“薩德”反導系統的決定，顯示了樸槿惠政府外交政策的失敗。

丁世鉉曾任金大中和盧武鉉政府時期的統一部長官。他表示，樸槿惠總統在上任之初曾提出“半島信賴工程”、“東北亞和平合作構想”等看以華麗的外交戰略，但現在來看這些沒有一個出自真心。韓國政府的對朝政策日趨強硬，結果陷入美國東亞戰略的陷阱裏。

丁世鉉批評說，部署“薩德”並非出於韓國自身的需求，而是根據美國的需求、美國的利益。他表示，韓美決定將“薩德”部署在慶尚北道，而非首都圈地區，恰恰證明了“薩德”部署的目的並非是為應對朝鮮的核及導彈威脅，而是美國企圖維持東亞地區霸權地位而採取的軍事性、技術性措施。

對於韓美聲稱的在韓部署“薩德”反導系統不針對任何第三國的說法，丁世鉉表示，問題的重點並非“薩德”的攔截能力，而是其雷達長達2000公里的探測距離。前哨部署和末段部署兩種部署模式轉換只需要8個小時。如果東大部署第二天起就24小時開動2000公里探測雷達，遠東地區和中國的軍事活動都將可能暴露在美國人的眼裏。所以，只針對朝鮮的說法不過是自欺欺人，中國和俄羅斯不會相信那些話。

丁世鉉認為，對韓國來說，部署“薩德”明顯是得不償失的選擇，既刺激了朝鮮，同時也引發了中國和俄羅斯的強烈反對，韓國經濟也將不可避免受到影響，地區緊張局勢進一步升級。

在丁世鉉看來，部署“薩德”並不能解決朝核問題，解決朝核問題的根本還是要靠六方會談。他表示，僅憑一味的封鎖和高壓政策，並不能使朝鮮放棄核及導彈，除了中方提出的半島無核化與停和機制轉換談判並行推進的解決方法外，別無他法。

目前，韓國國內關於部署“薩德”的爭議仍在持續發酵，朝野和輿論對部署“薩德”的意見也始終未能統一，連執政黨新國家黨內部也不乏質疑聲。樸槿惠在8月2日召開的國務會議上表示，將會接見“薩德”部署地區的國會議員和地方政府官員，聽取民意，但仍會堅定推進“薩德”部署。對此，丁世鉉認為，“薩德”部署決定並非不可逆。如果在野黨持續批判，反對聲音愈加強烈，或將使“薩德”向難以部署的方向轉變。

翰林教育學院

恭賀翰林Medical Center校區落成

Houston / Katy / Sugar Land / Bellaire City / Medical Center / Richmond 全日校車可接送回家

●SAT強化英語提高班 (10天內可大幅度提高分數)
●新移民強化英語提高班
●夏令營、冬令營、寒暑假來美遊學營或赴國外遊學營
●留韓學生、多動症、自閉症、心理輔導、治理解導中心

全部專業教師執教，教學經驗豐富，寓教於樂，潛能開發

●現在報名，中文課可有50%的折扣
7505 fannin, suite 215 Houston, TX, 77054 (休斯頓醫學中心校區)
秋季 713-340-9388 招生 www.hanlinusa.com TX, 77036 (中國城王朝二樓)

騰龍教育學院

Talent Academy

中突雙語幼兒園 (1歲半~5歲) Day Care

在美韓教育學碩士老師親自執教，中西結合教學方法，幼兒早期智力開發，藝術無陶教學生動，室內室外遊樂活動

騰龍課後班 After School

全新校車接送，分班制，教學中英、數、GT等豐富多彩，各色才藝班，全部專業老師執教

聯絡電話：281-242-0989, 832-528-0880, 832-528-0882
校址：4555 Highway 6, Suite W, Sugar Land, TX 77478 (糖城匯康廣場)

智勝學院

ADVANCE ACADEMY

2016秋季班招生

8/27-12/10 (每週六、日) (報名截止日8/25)

SAT / ACT / PSAT / Duke TIP 英文教學老師分開授課

電話垂詢: 713-777-1688

課程獨家設計 特選優質教師

招生對象: 2-12年級

英文: 2-6年級閱讀、朗誦、文法、寫作
7-12年級閱讀、朗誦、文法、寫作、英文文學 (AP English Literature), Advanced Reading & Vocabulary, Advanced Writing & Grammar
數學: 2-6年級數學, 數學應用問題, 奧林匹克數學, 初中、高中: Pre-Algebra, Algebra I, Algebra II, Contest Math, Geometry, Pre-Calculus, Calculus, Statistics
科學: GT Challenge, Biology, Chemistry, Physics, Pre-AP & AP Classes
其他: Spanish, 演講及談判技巧, 領導才能, 科學研究設計, 世界歷史及德州歷史, 大學申請輔導, 機器設計, 電腦及Java程序設計, 英文書寫和打字, 國際象棋及各種才藝, 少林功夫, 乒乓球, 交誼活動

名符其實高品質教育, 集休健一流教師於一校, 來智勝 一流教學環境, 培養一流學生進一流大學

上課地點: KIPP, 8440 Westpark Dr. Houston, 77063 辦公處: 6203 Corporate Dr. Houston, 77036

華盛中文學校

華盛搬家啦, 秋季班开始启用新校址

2553 Cordes Dr, Sugar Land, TX 77479 (租用 Trent International School 校舍)

近59号和6号公路, 家长更方便, 设施更专业

并把周末中文学校扩展为星期六、星期天两天。8月14日下午2点到4点现场报名, 欢迎家长查询。

网上查询课程设置 教师介绍, 登记报名

学校地址: 2553 Cordes Dr, Sugar Land, TX 77479 学校网址: http://www.hschineseschool.org 正在招聘富有经验, 充满爱心和责任心的中文和才艺老师

上線地點: KIPP, 8440 Westpark Dr. Houston, 77063 辦公處: 6203 Corporate Dr. Houston, 77036



的這麼多錢，主要是為了刺激眼前的經濟，最後結果只能是導致政府財政負擔越來越重，只能是財政債務的積累。到2020年原來設定的基礎財政盈餘的目標根本就無法實現，而且離那個目標會越來越遠。從安倍自身的政治生命來看，也許是弊大於利；“他只不過是給日本國民畫了一張餅，實際上，他所提出的這些目標幾乎都不能實現，日本的百姓也都是很清楚的。”

日本政府7月底曾指出，如果經濟增長持續疲軟，即使到了2024財年，日本仍將無法達到預定目標。張季罔表示，日本經濟的根本問題不是撒錢就能解決的，28萬億經濟刺激沒有“對症下藥”，只是“飲鴆止渴”。

張季罔分析，財政政策本來就是短期政策，只能刺激經濟的短期復蘇，對長期的經濟發展沒有太大的效果，這是財政政策本身所決定的。日本經濟真正存在的大問題一是人口老化，二是結構性的問題，再就是企業創新能力開始下降的問題，這些問題通過短期投資是解決不了的。

此外報告還顯示，2005年也曾有新員工針對反覆開展騷擾法令的行事測試提議應採取恰當的測試方式，但意見未被採納。益子修認為違規操作的背後原因是“超出能力勉強進行過度的車型拓展工作”，透露決定暫停研發一款原定2018年度前後投放市場的插電式混動車 (PHV)。

作為防止此類事件再次發生的措施，提出調整開發進度以及打造消除組織封閉性的人事制度等。調查委員會的委員長渡邊惠一表示：“希望三菱汽車把此次問題作為良機，努力恢復信譽”。

據悉，三菱汽車2日向日本國土交通省提交了報告。今後每三個月會提交一次報告，以彙報該公司防止問題重現的應對措施。

張炳良表示，何文田站作為沙中線及觀塘線的交匯處，將成為全港首個“十字型”設計的車站。車站總面積36,600平方米，相當於4個標準游泳池面積。8層樓宇結構依山而建，高低落差超過70米，通車後將是港鐵面積最大及層數最多的中轉站。

張炳良表示，何文田區多斜坡及山脊，居民徒步上、落山十分不便，政府委託港鐵興建一系列有蓋行人通道及升降機。何文田站8層的樓宇結構中，第六、七、八層均為行人通道，分別連接康達道北天橋、仁風街及忠孝街，行人通道總長度達1.2公里。

周蘇鴻表示，港鐵於6日起安排不載客列車在行車時間進入觀塘線延伸行車隧道，往來黃埔站作列車試運行。

而在本月的稍後時間，觀塘線載客列車在油麻地總站停站後，亦會駛入何文田站及黃埔站作測試。港鐵會加派職員於油麻地站月台離開，確保列車在開往黃埔站之前，所有乘客已離開車站月台。

其他新鐵路項目方面，張炳良指，南港島線(東段)整體工程項目已完成逾95%，尚有金鐘站擴建地下工程及相關法定檢測需要進行，時間“極為緊迫”，但政府及港鐵會在保證安全及質量的前提下，爭取實現於今年年底通車。

沙中線通車目標修訂至2019年

沙中線則因早期出土瓦灣站的考古發現和遺蹟保育方案影響，“大圍至紅磡段”目標通車時間修訂為2019年；“紅磡至金鐘段”則受灣仔發展計劃土地交接影響，及需預留彈性於發展站上蓋興建會議中心，而延至2021年通車。

張炳良表示，沙中線“可加可減”機制檢討進度，指政府現展開為期3個月的公眾諮詢，並於本月下旬結束。

屆時將參考公眾意見及有關持份者意見，對相關機制進行完整檢討。檢討前提是先港鐵收費水平符合整體市民的負擔能力，同時令港鐵作為上市公司，有可持續效益。

香港文匯報訊 (記者 文森) 香港政府6日午夜時分正式向東區海底隧道，所有收費維持不變。運輸及房屋局局長張炳良表示，當局會隨即研究三隧分流措施，尤其是改善紅磡的擠塞情況，2017至2018立法年度內會有研究結果。有學者指出，調整東隧及紅磡收費的“紅加東減”，有助分流車輛，但可能令東隧面臨飽和壓力。

為期30年的東隧專營權屆滿，今日起由政府接收，成為政府隧道，隧道費仍然不變，但東隧公司出售的隧道費代用券則會停用。

移交程序在凌晨零時開始，在東隧收費廣場往九龍方向行人路，不少傳媒透過相機和攝錄機記錄歷史一刻。移交期間，行人繳費通道要暫停三、四分鐘，以配合隧道移交安排，自動收費道則不受影響。989年通車的東隧，收費較紅磡貴，不少駕駛者都取道紅磡，導致紅磡在繁忙時間嚴重擠塞。政府收回東隧專營權後，有意見希望政府收窄紅磡和東隧收費差距，分流兩隧交通流量。

張炳良：不會等到2023年才處理

運輸及房屋局局長張炳良6日表示，當局會隨即委託顧問，研究三隧分流措施，尤其是改善紅磡的擠塞情況，2017至2018立法年度內會有研究結果。有學者指出，調整東隧及紅磡收費的“紅加東減”，有助分流車輛，但可能令東隧面臨飽和壓力。

為期30年的東隧專營權屆滿，今日起由政府接收，成為政府隧道，隧道費仍然不變，但東隧公司出售的隧道費代用券則會停用。

移交程序在凌晨零時開始，在東隧收費廣場往九龍方向行人路，不少傳媒透過相機和攝錄機記錄歷史一刻。移交期間，行人繳費通道要暫停三、四分鐘，以配合隧道移交安排，自動收費道則不受影響。989年通車的東隧，收費較紅磡貴，不少駕駛者都取道紅磡，導致紅磡在繁忙時間嚴重擠塞。政府收回東隧專營權後，有意見希望政府收窄紅磡和東隧收費差距，分流兩隧交通流量。

張炳良：不會等到2023年才處理

運輸及房屋局局長張炳良6日表示，當局會隨即委託顧問，研究三隧分流措施，尤其是改善紅磡的擠塞情況，2017至2018立法年度內會有研究結果。有學者指出，調整東隧及紅磡收費的“紅加東減”，有助分流車輛，但可能令東隧面臨飽和壓力。

東隧回歸港府 三隧分流下年度分曉



香港文匯報訊 (記者 文森) 香港政府6日午夜時分正式向東區海底隧道，所有收費維持不變。運輸及房屋局局長張炳良表示，當局會隨即研究三隧分流措施，尤其是改善紅磡的擠塞情況，2017至2018立法年度內會有研究結果。有學者指出，調整東隧及紅磡收費的“紅加東減”，有助分流車輛，但可能令東隧面臨飽和壓力。

為期30年的東隧專營權屆滿，今日起由政府接收，成為政府隧道，隧道費仍然不變，但東隧公司出售的隧道費代用券則會停用。

移交程序在凌晨零時開始，在東隧收費廣場往九龍方向行人路，不少傳媒透過相機和攝錄機記錄歷史一刻。移交期間，行人繳費通道要暫停三、四分鐘，以配合隧道移交安排，自動收費道則不受影響。989年通車的東隧，收費較紅磡貴，不少駕駛者都取道紅磡，導致紅磡在繁忙時間嚴重擠塞。政府收回東隧專營權後，有意見希望政府收窄紅磡和東隧收費差距，分流兩隧交通流量。

張炳良：不會等到2023年才處理

運輸及房屋局局長張炳良6日表示，當局會隨即委託顧問，研究三隧分流措施，尤其是改善紅磡的擠塞情況，2017至2018立法年度內會有研究結果。有學者指出，調整東隧及紅磡收費的“紅加東減”，有助分流車輛，但可能令東隧面臨飽和壓力。

為期30年的東隧專營權屆滿，今日起由政府接收，成為政府隧道，隧道費仍然不變，但東隧公司出售的隧道費代用券則會停用。

移交程序在凌晨零時開始，在東隧收費廣場往九龍方向行人路，不少傳媒透過相機和攝錄機記錄歷史一刻。移交期間，行人繳費通道要暫停三、四分鐘，以配合隧道移交安排，自動收費道則不受影響。989年通車的東隧，收費較紅磡貴，不少駕駛者都取道紅磡，導致紅磡在繁忙時間嚴重擠塞。政府收回東隧專營權後，有意見希望政府收窄紅磡和東隧收費差距，分流兩隧交通流量。

張炳良：不會等到2023年才處理

運輸及房屋局局長張炳良6日表示，當局會隨即委託顧問，研究三隧分流措施，尤其是改善紅磡的擠塞情況，2017至2018立法年度內會有研究結果。有學者指出，調整東隧及紅磡收費的“紅加東減”，有助分流車輛，但可能令東隧面臨飽和壓力。

為期30年的東隧專營權屆滿，今日起由政府接收，成為政府隧道，隧道費仍然不變，但東隧公司出售的隧道費代用券則會停用。

移交程序在凌晨零時開始，在東隧收費廣場往九龍方向行人路，不少傳媒透過相機和攝錄機記錄歷史一刻。移交期間，行人繳費通道要暫停三、四分鐘，以配合隧道移交安排，自動收費道則不受影響。989年通車的東隧，收費較紅磡貴，不少駕駛者都取道紅磡，導致紅磡在繁忙時間嚴重擠塞。政府收回東隧專營權後，有意見希望政府收窄紅磡和東隧收費差距，分流兩隧交通流量。

張炳良：不會等到2023年才處理

運輸及房屋局局長張炳良6日表示，當局會隨即委託顧問，研究三隧分流措施，尤其是改善紅磡的擠塞情況，2017至2018立法年度內會有研究結果。有學者指出，調整東隧及紅磡收費的“紅加東減”，有助分流車輛，但可能令東隧面臨飽和壓力。

為期30年的東隧專營權屆滿，今日起由政府接收，成為政府隧道，隧道費仍然不變，但東隧公司出售的隧道費代用券則會停用。

移交程序在凌晨零時開始，在東隧收費廣場往九龍方向行人路，不少傳媒透過相機和攝錄機記錄歷史一刻。移交期間，行人繳費通道要暫停三、四分鐘，以配合隧道移交安排，自動收費道則不受影響。989年通車的東隧，收費較紅磡貴，不少駕駛者都取道紅磡，導致紅磡在繁忙時間嚴重擠塞。政府收回東隧專營權後，有意見希望政府收窄紅磡和東隧收費差距，分流兩隧交通流量。

張炳良：不會等到2023年才處理

運輸及房屋局局長張炳良6日表示，當局會隨即委託顧問，研究三隧分流措施，尤其是改善紅磡的擠塞情況，2017至2018立法年度內會有研究結果。有學者指出，調整東隧及紅磡收費的“紅加東減”，有助分流車輛，但可能令東隧面臨飽和壓力。

為期30年的東隧專營權屆滿，今日起由政府接收，成為政府隧道，隧道費仍然不變，但東隧公司出售的隧道費代用券則會停用。

移交程序在凌晨零時開始，在東隧收費廣場往九龍方向行人路，不少傳媒透過相機和攝錄機記錄歷史一刻。移交期間，行人繳費通道要暫停三、四分鐘，以配合隧道移交安排，自動收費道則不受影響。989年通車的東隧，收費較紅磡貴，不少駕駛者都取道紅磡，導致紅磡在繁忙時間嚴重擠塞。政府收回東隧專營權後，有意見希望政府收窄紅磡和東隧收費差距，分流兩隧交通流量。

張炳良：不會等到2023年才處理

運輸及房屋局局長張炳良6日表示，當局會隨即委託顧問，研究三隧分流措施，尤其是改善紅磡的擠塞情況，2017至2018立法年度內會有研究結果。有學者指出，調整東隧及紅磡收費的“紅加東減”，有助分流車輛，但可能令東隧面臨飽和壓力。

為期30年的東隧專營權屆滿，今日起由政府接收，成為政府隧道，隧道費仍然不變，但東隧公司出售的隧道費代用券則會停用。

移交程序在凌晨零時開始，在東隧收費廣場往九龍方向行人路，不少傳媒透過相機和攝錄機記錄歷史一刻。移交期間，行人繳費通道要暫停三、四分鐘，以配合隧道移交安排，自動收費道則不受影響。989年通車的東隧，收費較紅磡貴，不少駕駛者都取道紅磡，導致紅磡在繁忙時間嚴重擠塞。政府收回東隧專營權後，有意見希望政府收窄紅磡和東隧收費差距，分流兩隧交通流量。

張炳良：不會等到2023年才處理

運輸及房屋局局長張炳良6日表示，當局會隨即委託顧問，研究三隧分流措施，尤其是改善紅磡的擠塞情況，2017至2018立法年度內會有研究結果。有學者指出，調整東隧及紅磡收費的“紅加東減”，有助分流車輛，但可能令東隧面臨飽和壓力。

為期30年的東隧專營權屆滿，今日起由政府接收，成為政府隧道，隧道費仍然不變，但東隧公司出售的隧道費代用券則會停用。

移交程序在凌晨零時開始，在東隧收費廣場往九龍方向行人路，不少傳媒透過相機和攝錄機記錄歷史一刻。移交期間，行人繳費通道要暫停三、四分鐘，以配合隧道移交安排，自動收費道則不受影響。989年通車的東隧，收費較紅磡貴，不少駕駛者都取道紅磡，導致紅磡在繁忙時間嚴重擠塞。政府收回東隧專營權後，有意見希望政府收窄紅磡和東隧收費差距，分流兩隧交通流量。

張炳良：不會等到2023年才處理

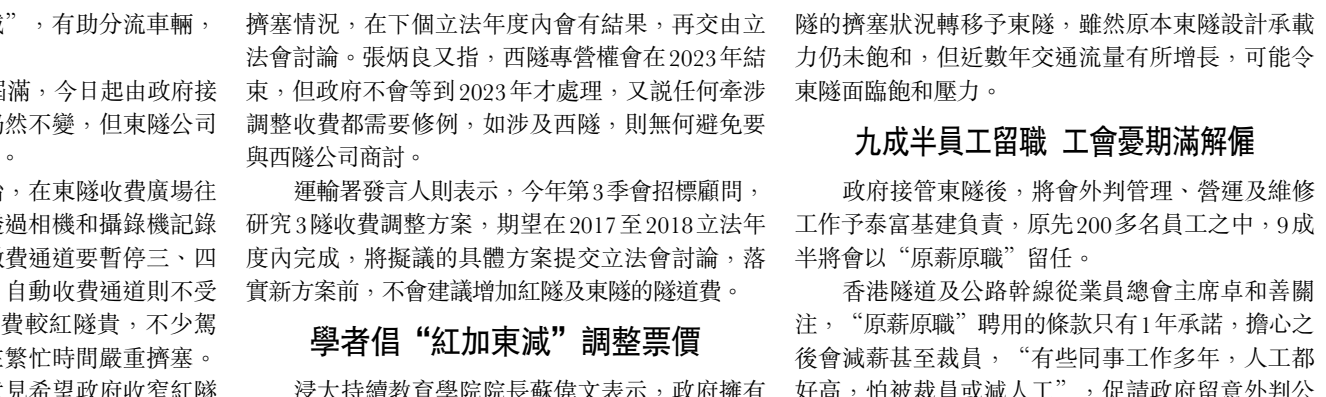
運輸及房屋局局長張炳良6日表示，當局會隨即委託顧問，研究三隧分流措施，尤其是改善紅磡的擠塞情況，2017至2018立法年度內會有研究結果。有學者指出，調整東隧及紅磡收費的“紅加東減”，有助分流車輛，但可能令東隧面臨飽和壓力。

為期30年的東隧專營權屆滿，今日起由政府接收，成為政府隧道，隧道費仍然不變，但東隧公司出售的隧道費代用券則會停用。

移交程序在凌晨零時開始，在東隧收費廣場往九龍方向行人路，不少傳媒透過相機和攝錄機記錄歷史一刻。移交期間，行人繳費通道要暫停三、四分鐘，以配合隧道移交安排，自動收費道則不受影響。989年通車的東隧，收費較紅磡貴，不少駕駛者都取道紅磡，導致紅磡在繁忙時間嚴重擠塞。政府收回東隧專營權後，有意見希望政府收窄紅磡和東隧收費差距，分流兩隧交通流量。

張炳良：不會等到2023年才處理

東隧回歸港府 三隧分流下年度分曉



香港文匯報訊 (記者 文森) 香港政府6日午夜時分正式向東區海底隧道，所有收費維持不變。運輸及房屋局局長張炳良表示，當局會隨即研究三隧分流措施，尤其是改善紅磡的擠塞情況，2017至2018立法年度內會有研究結果。有學者指出，調整東隧及紅磡收費的“紅加東減”，有助分流車輛，但可能令東隧面臨飽和壓力。

為期30年的東隧專營權屆滿，今日起由政府接收，成為政府隧道，隧道費仍然不變，但東隧公司出售的隧道費代用券則會停用。

移交程序在凌晨零時開始，在東隧收費廣場往九龍方向行人路，不少傳媒透過相機和攝錄機記錄歷史一刻。移交期間，行人繳費通道要暫停三、四分鐘，以配合隧道移交安排，自動收費道則不受影響。989年通車的東隧，收費較紅磡貴，不少駕駛者都取道紅磡，導致紅磡在繁忙時間嚴重擠塞。政府收回東隧專營權後，有意見希望政府收窄紅磡和東隧收費差距，分流兩隧交通流量。

張炳良：不會等到2023年才處理

運輸及房屋局局長張炳良6日表示，當局會隨即委託顧問，研究三隧分流措施，尤其是改善紅磡的擠塞情況，2017至2018立法年度內會有研究結果。有學者指出，調整東隧及紅磡收費的“紅加東減”，有助分流車輛，但可能令東隧面臨飽和壓力。

為期30年的東隧專營權屆滿，今日起由政府接收，成為政府隧道，隧道費仍然不變，但東隧公司出售的隧道費代用券則會停用。

移交程序在凌晨零時開始，在東隧收費廣場往九龍方向行人路，不少傳媒透過相機和攝錄機記錄歷史一刻。移交期間，行人繳費通道要暫停三、四分鐘，以配合隧道移交安排，自動收費道則不受影響。989年通車的東隧，收費較紅磡貴，不少駕駛者都取道紅磡，導致紅磡在繁忙時間嚴重擠塞。政府收回東隧專營權後，有意見希望政府收窄紅磡和東隧收費差距，分流兩隧交通流量。

張炳良：不會等到2023年才處理

運輸及房屋局局長張炳良6日表示，當局會隨即委託顧問，研究三隧分流措施，尤其是改善紅磡的擠塞情況，2017至2018立法年度內會有研究結果。有學者指出，調整東隧及紅磡收費的“紅加東減”，有助分流車輛，但可能令東隧面臨飽和壓力。

為期30年的東隧專營權屆滿，今日起由政府接收，成為政府隧道，隧道費仍然不變，但東隧公司出售的隧道費代用券則會停用。

移交程序在凌晨零時開始，在東隧收費廣場往九龍方向行人路，不少傳媒透過相機和攝錄機記錄歷史一刻。移交期間，行人繳費通道要暫停三、四分鐘，以配合隧道移交安排，自動收費道則不受影響。989年通車的東隧，收費較紅磡貴，不少駕駛者都取道紅磡，導致紅磡在繁忙時間嚴重擠塞。政府收回東隧專營權後，有意見希望政府收窄紅磡和東隧收費差距，分流兩隧交通流量。

張炳良：不會等到2023年才處理

運輸及房屋局局長張炳良6日表示，當局會隨即委託顧問，研究三隧分流措施，尤其是改善紅磡的擠塞情況，2017至2018立法年度內會有研究結果。有學者指出，調整東隧及紅磡收費的“紅加東減”，有助分流車輛，但可能令東隧面臨飽和壓力。

為期30年的東隧專營權屆滿，今日起由政府接收，成為政府隧道，隧道費仍然不變，但東隧公司出售的隧道費代用券則會停用。

移交程序在凌晨零時開始，在東隧收費廣場往九龍方向行人路，不少傳媒透過相機和攝錄機記錄歷史一刻。移交期間，行人繳費通道要暫停三、四分鐘，以配合隧道移交安排，自動收費道則不受影響。989年通車的東隧，收費較紅磡貴，不少駕駛者都取道紅磡，導致紅磡在繁忙時間嚴重擠塞。政府收回東隧專營權後，有意見希望政府收窄紅磡和東隧收費差距，分流兩隧交通流量。

張炳良：不會等到2023年才處理

運輸及房屋局局長張炳良6日表示，當局會隨即委託顧問，研究三隧分流措施，尤其是改善紅磡的擠塞情況，2017至2018立法年度內會有研究結果。有學者指出，調整東隧及紅磡收費的“紅加東減”，有助分流車輛，但可能令東隧面臨飽和壓力。

為期30年的東隧專營權屆滿，今日起由政府接收，成為政府隧道，隧道費仍然不變，但東隧公司出售的隧道費代用券則會停用。

移交程序在凌晨零時開始，在東隧收費廣場往九龍方向行人路，不少傳媒透過相機和攝錄機記錄歷史一刻。移交期間，行人繳費通道要暫停三、四分鐘，以配合隧道移交安排，自動收費道則不受影響。989年通車的東隧，收費較紅磡貴，不少駕駛者都取道紅磡，導致紅磡在繁忙時間嚴重擠塞。政府收回東隧專營權後，有意見希望政府收窄紅磡和東隧收費差距，分流兩隧交通流量。

張炳良：不會等到2023年才處理

運輸及房屋局局長張炳良6日表示，當局會隨即委託顧問，研究三隧分流措施，尤其是改善紅磡的擠塞情況，2017至2018立法年度內會有研究結果。有學者指出，調整東隧及紅磡收費的“紅加東減”，有助分流車輛，但可能令東隧面臨飽和壓力。

為期30年的東隧專營權屆滿，今日起由政府接收，成為政府隧道，隧道費仍然不變，但東隧公司出售的隧道費代用券則會停用。

移交程序在凌晨零時開始，在東隧收費廣場往九龍方向行人路，不少傳媒透過相機和攝錄機記錄歷史一刻。移交期間，行人繳費通道要暫停三、四分鐘，以配合隧道移交安排，自動收費道則不受影響。989年通車的東隧，收費較紅磡貴，不少駕駛者都取道紅磡，導致紅磡在繁忙時間嚴重擠塞。政府收回東隧專營權後，有意見希望政府收窄紅磡和東隧收費差距，分流兩隧交通流量。

張炳良：不會等到2023年才處理

運輸及房屋局局長張炳良6日表示，當局會隨即委託顧問，研究三隧分流措施，尤其是改善紅磡的擠塞情況，2017至2018立法年度內會有研究結果。有學者指出，調整東隧及紅磡收費的“紅加東減”，有助分流車輛，但可能令東隧面臨飽和壓力。

為期30年的東隧專營權屆滿，今日起由政府接收，成為政府隧道，隧道費仍然不變，但東隧公司出售的隧道費代用券則會停用。

移交程序在凌晨零時開始，在東隧收費廣場往九龍方向行人路，不少傳媒透過相機和攝錄機記錄歷史一刻。移交期間，行人繳費通道要暫停三、四分鐘，以配合隧道移交安排，自動收費道則不受影響。989年通車的東隧，收費較紅磡貴，不少駕駛者都取道紅磡，導致紅磡在繁忙時間嚴重擠塞。政府收回東隧專營權後，有意見希望政府收窄紅磡和東隧收費差距，分流兩隧交通流量。

張炳良：不會等到2023年才處理

運輸及房屋局局長張炳良6日表示，當局會隨即委託顧問，研究三隧分流措施，尤其是改善紅磡的擠塞情況，2017至2018立法年度內會有研究結果。有學者指出，調整東隧及紅磡收費的“紅加東減”，有助分流車輛，但可能令東隧面臨飽和壓力。

為期30年的東隧專營權屆滿，今日起由政府接收，成為政府隧道，隧道費仍然不變，但東隧公司出售的隧道費代用券則會停用。

移交程序在凌晨零時開始，在東隧收費廣場往九龍方向行人路，不少傳媒透過相機和攝錄機記錄歷史一刻。移交期間，行人繳費通道要暫停三、四分鐘，以配合隧道移交安排，自動收費道則不受影響。989年通車的東隧，收費較紅磡貴，不少駕駛者都取道紅磡，導致紅磡在繁忙時間嚴重擠塞。政府收回東隧專營權後，有意見希望政府收窄紅磡和東隧收費差距，分流兩隧交通流量。

張炳良：不會等到2023年才處理

運輸及房屋局局長張炳良6日表示，當局會隨即委託顧問，研究三隧分流措施，尤其是改善紅磡的擠塞情況，2017至2018立法年度內會有研究結果。有學者指出，調整東隧及紅磡收費的“紅加東減”，有助分流車輛，但可能令東隧面臨飽和壓力。

為期30年的東隧專營權屆滿，今日起由政府接收，成為政府隧道，隧道費仍然不變，但東隧公司出售的隧道費代用券則會停用。

移交程序在凌晨零時開始，在東隧收費廣場往九龍方向行人路，不少傳媒透過相機和攝錄機記錄歷史一刻。移交期間，行人繳費通道要暫停三、四分鐘，以配合隧道移交安排，自動收費道則不受影響。989年通車的東隧，收費較紅磡貴，不少駕駛者都取道紅磡，導致紅磡在繁忙時間嚴重擠塞。政府收回東隧專營權後，有意見希望政府收窄紅磡和東隧收費差距，分流兩隧交通流量。

張炳良：不會等到2023年才處理

運輸及房屋局局長張炳良6日表示，當局會隨即委託顧問，研究三隧分流措施，尤其是改善紅磡的擠塞情況，2017至2018立法年度內會有研究結果。有學者指出，調整東隧及紅磡收費的“紅加東減”，有助分流車輛，但可能令東隧面臨飽和壓力。

為期30年的東隧專營權屆滿，今日起由政府接收，成為政府隧道，隧道費仍然不變，但東隧公司出售的隧道費代用券則會停用。

移交程序在凌晨零時開始，在東隧收費廣場往九龍方向行人路，不少傳媒透過相機和攝錄機記錄歷史一刻。移交期間，行人繳費通道要暫停三、四分鐘，以配合隧道移交安排，自動收費道則不受影響。989年通車的東隧，收費較紅磡貴，不少駕駛者都取道紅磡，導致紅磡在繁忙時間嚴重擠塞。政府收回東隧專營權後，有意見希望政府收窄紅磡和東隧收費差距，分流兩隧交通流量。

張炳良：不會等到2023年才處理

運輸及房屋局局長張炳良6日表示，當局會隨即委託顧問，研究三隧分流措施，尤其是改善紅磡的擠塞情況，2017至2018立法年度內會有研究結果。有學者指出，調整東隧及紅磡收費的“紅加東減”，有助分流車輛，但可能令東隧面臨飽和壓力。